



超實用，西班牙語入門最佳工具書

情境式

LIVEABC'S ILLUSTRATED
SPANISH-CHINESE DICTIONARY



內附電腦互動學習軟體

1. 僅適用 MSWindows 作業系統
2. 內附 MP3 及點讀音檔
3. 下載序號請見封底內頁說明

西班牙語 圖解字典

全新擴編版



Los Carnavales
狂歡節
Carnivals

101個情境式主題、輕鬆學西班牙語
圖像記憶 + 實用單字 + 全彩圖解

- ▶ 融入西班牙文化風俗，實用場景教學
- ▶ 購物、美食、旅遊、球賽等場景 ...
- ▶ 重點字彙一次學全！

Pablo Picasso
巴布羅·畢卡索



la paella
西班牙海鮮飯
paella



el desayuno andaluz
安達魯西亞早餐
Andalusian breakfast



jerez
雪利酒
sherry



Antoni Gaudí
安東尼·高迪

San Fermín

奔牛節
Pamplona Bull-running Fiesta



el pulpo a la gallega
加利西亞章魚
Galician-style Octopus



arroz con leche
白米牛奶粥
Spanish rice pudding



Feria de Abril
四月春會
April Festival

LiveABC

英語數位學習第一品牌

附贈 生活實用300句西語手冊
讓你吃喝玩樂、一本在手好方便！



Las 17 regiones de España

西班牙的17個自治區 The Autonomous Regions

單字朗讀

Mp3 Track 05

- ① **Galicia**
加利西亞 Galicia
- ② **Principado de Asturias**
阿斯圖里亞斯公國
Principality of Asturias
- ③ **Cantabria**
坎達布里亞 Cantabria
- ④ **País Vasco**
巴斯克地區 Basque Country
- ⑤ **Navarra**
納瓦拉
Chartered Community of Navarre
- ⑥ **La Rioja**
拉里歐哈 La Rioja
- ⑦ **Castilla y León**
卡斯蒂亞與雷昂 Castile and León
- ⑧ **Extremadura**
艾斯特雷馬杜拉 Extremadura
- ⑨ **Madrid**
馬德里 Community of Madrid
- ⑩ **Castilla-La Mancha**
卡斯蒂亞-拉曼恰
Castile-La Mancha
- ⑪ **Aragón**
亞拉岡 Aragon
- ⑫ **Cataluña**
加泰隆尼亞 Catalonia
- ⑬ **La Comunidad Valenciana**
瓦倫西亞地區
Valencian Community



Las ciudades turísticas de España

西班牙的著名觀光景點 Tourist Spots

單字朗讀

Mp3 Track 06

① El Retiro

馬德里雷提洛公園

The Buen Retiro Park,
Madrid



② La Puerta de Sol

馬德里太陽門

Gate of the Sun, Madrid



③ La Plaza Mayor

馬德里主廣場

The Plaza Mayor,
Madrid



④ El Museo del Prado

馬德里普拉多美術館

The Museum of Prado,
Madrid



⑤ El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

馬德里蘇菲亞王后藝術中心

The National Reina Sofia Art
Museum, Madrid



⑥ La Plaza de Colón

馬德里哥倫布廣場

The Plaza of Colon,
Madrid



⑦ La ciudad de Toledo

托雷多城

The Toledo City

Las ciudades turísticas de España

西班牙的著名觀光景點 Tourist Spots

單字朗讀

Mp3 Track 06



⑫ **Puente Nuevo**
朗達努埃波橋
The New Bridge, Ronda

⑬ **Acueducto Romano**
塞哥維亞羅馬水道橋
The Aqueduct of Segovia



⑭ **La Lonja de la Seda**
瓦倫西亞絲綢貿易中心
The Silk Exchange Center,
Valencia

⑮ **Cludad de las Artes y las Ciencias**
瓦倫西亞藝術與科學之城
The City of Arts and Science,
Valencia



El Palacio de las Artes
藝術歌劇院
The Opera House and Performing Arts Center



El Jardín Botánico
植物園
The Botanical Garden



El Museo de las Ciencias Príncipe Felipe
科學館
The Science Museum



El Planetario
天文館
The Planetarium

① las tapas

下酒菜與當地小吃

tapas

這種下酒菜大都是用牙籤或木製叉子叉著成一份一份的，口味和樣式會依各地區有地方性差異，各有特色。最常見的有火腿、炸香腸、俄式沙拉、乳酪、馬鈴薯煎餅、炸丸子等。



② los boquerones en vinagre

醋醃鯉魚

pickled anchovy with vinegar

用鹽、醋、橄欖油和香料醃漬的鯉魚，是下酒菜的一種，也是西班牙常見的家常菜。



③ el Jamón Ibérico

伊比利亞火腿

Iberian ham

使用黑豬後腿肉的部位加工醃製後，掛在通風處等待風乾而成，要吃的時候可以切成薄片食用，是西班牙很出名的一道美食。



④ la tortilla de patatas

馬鈴薯蛋餅

Spanish omelette

先炒好馬鈴薯薄片及洋蔥丁（亦可加入蘑菇、培根、甜椒），再將這些材料倒入蛋汁拌勻，接著下鍋用橄欖油煎，等兩面都呈金黃色後即可食用。

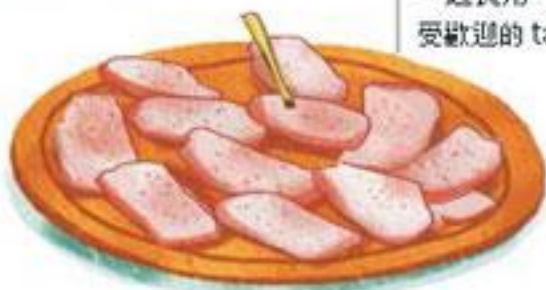


⑤ el pulpo a la gallega

加利西亞章魚

Galician-style Octopus

將煮熟的新鮮章魚切成塊狀，再灑上辣椒粉，還可以搭配馬鈴薯一起食用，口感脆又彈牙，是很受歡迎的 tapas 之一。





⑥ la paella 西班牙海鮮飯

paella

先用橄欖油把肉類蔬菜先炒過，再加入生米和蝦貝類海鮮下去悶煮，提味用的番紅花把米飯染成全黃色，視覺味覺都是一大享受。

⑦ arroz negro 墨魚飯

squid rice

烹調的方式和材料跟海鮮飯很類似，不過這道料理不加番紅花，而是墨魚汁。看起來雖然黑成一團，但吃起來的滋味卻很不錯。



⑧ la sopa de ajo 大蒜湯

garlic soup

將大蒜丟進油鍋炒出香味後，加入硬麵包丁和水，以紅椒粉調味滾煮即可。可依照個人喜好加入番茄或蛋，據說是治療感冒很有幫助的一道湯品。

⑨ migas de pan 油炸麵包屑

fried crumbs

在以前不富裕的地區，窮人將麵包剝成丁，然後加入水和橄欖油一起煮後再吃。後來也有人將麵包屑用油煎或油炸的方式來烹調。





Expresiones

Mp3 Track 105



西班牙人常用的手勢介紹



由於熱情的天性，西班牙人在說話時，喜歡比手畫腳，以加強其說話的說服力。在比手勢時，臉部的表情也十分重要，兩者是要互相配合的，缺一不可。



① Tener mucha cara / Tener cara dura

指某人厚臉皮的手勢：把右手或左手手掌輕拍右邊或左邊臉頰兩下。



⑤ Te lo juro

表達我發誓的手勢：在嘴巴附近，把右手做出類似ok的手勢（拇指按在食指上），然後朝嘴巴反方向移開（臉上表情是嚴肅的）。



② Estar harto hasta las narices

表達對某人或某事很厭煩：las narices是指鼻子；鼻孔。把右手手掌朝下並手指合併成水平，然後整個抬高到鼻孔下方的位置。Estar harto 與上面的意思一樣，可是手的位置要抬高到頭頂。



⑥ De corazón

表達說某些話或做某事是出於真心誠意的手勢：右手握拳，然後把手臂伸向左胸，並同時把拳頭放在心臟的地方。



③ Es para chuparse los dedos

表達某個東西非常好吃的手勢：把右手五個手指指尖合在一起成花束狀，然後把它整個移到雙唇時，同時嘴巴發出啖的聲響。



④ Estar callado como una tumba

表達守口如瓶的手勢：把右手伸向嘴巴的最左端，即左嘴角，然後沿著雙唇中間滑向右嘴角（就像在拉拉鍊般，把嘴縫起來）。

⑦ Se me ha olvidado

表達我忘了的手勢：把右手手掌放在右側頭上（靠近額頭處），同時張開嘴巴成字母O的形狀。





西班牙的文化禮儀和禁忌

社交

西班牙人很重視社交禮儀，它可以顯示在打招呼與道別上，無論何時何地遇到親戚、朋友、社區鄰居（認識與否）等都會打招呼或問候，甚至進出電梯或餐館咖啡廳時都一定會打招呼或道別，說聲 **Hola** 或 **adiós**。在家裡也一樣，早上起床見到家人一定會說早安 (**buenos días**)，晚上就寢前說晚安 (**buenas noches**)，出門時就說 (**adiós**)，這些問候禮儀已成了西班牙人生活中不可或缺的一部分。此外，家人、親戚朋友見面時，有時會互相擁抱，但通常「女性與女性」或「女性與男性」會互親對方左



右兩個臉頰；而「男性與男性」則互相握手。至於介紹他人認識時，被介紹者也是遵循前述的規則：互親臉頰或握手。

一般而言，西班牙人是很好客的。有時會邀請朋友到家裡來吃飯，除了具體說明日期與時間之外，基於禮貌，受邀者（客人）往往會詢問主人，是否需要帶任何東西去。當然了，通常主人會說不需要，但這種詢問代表著受邀者很重視這次的邀請，並想要參與其中的誠意。雖然受邀者不一定要帶禮物去主人家，可是大多數客人還是會準備禮物，通常是一瓶酒或點心蛋糕之類的甜點，之後主人會把它們拿出來與客人一起分享。用餐時主人為了避免冷場，會不停說話以炒熱氣氛；餐後主人與客人會一邊喝著咖啡或吃甜點，一邊聊天。這個飯後談話 (**la sobremesa**)，對西班牙人而言，是個很重要的社交活動。

年輕人每到星期五與星期六晚上，就會與朋友三五成群相約去 **discoteca**。去那裏除了可以聽音樂、跳舞、放鬆心情與朋友聊天之外，他們真正的目的就是希望可以認識新的男性或女性朋友，這也是他們重要的社交活動之一，因此他們都會打扮的很漂亮藉以吸引他人的目光。



Frases útiles

常用西語100句 Useful Spanish Sentences

初次見面：

Mp3 Track 106



- ① **Hola.** 你好。Hello.
- ② **¿Quién eres?** 請問你是誰？Who are you?
- ③ **¿Cómo te llamas?** 你叫什麼名字？What's your name?
- ④ **Me llamo María.** 我叫瑪莉亞。My name is Maria.
- ⑤ **¿De dónde eres?** 你是哪國人？Where are you from?
- ⑥ **Soy de Taiwán.** 我是台灣人。I'm Taiwanese.
- ⑦ **Permíteme que me presente.**
讓我自我介紹一下。Let me introduce myself.
- ⑧ **Mucho gusto.** 很高興認識你。Nice to meet you.
- ⑨ **¿Hablas inglés / español?**
你會說英語 / 西班牙語嗎？Can you speak English/Spanish?
- ⑩ **Sí / No / Un poco.** 會 / 不會 / 一點點。Yes/No/A little.



問候：

Mp3 Track 107



- ① **¡Buenos días! / ¡Buenas tardes! / ¡Buenas noches!**
早安 / 午安 / 晚安。Good morning/afternoon/evening.
- ② **¿Qué tal? / ¿Cómo estás?** 你好嗎？How are you?
- ③ **Últimamente no estoy bien.** 最近不太好。Not very well recently.
- ④ **¡Adiós!** 再見。Bye.
- ⑤ **Cuídate mucho.** 請保重。Take care.
- ⑥ **¿Diga? / ¿Dígame? / ¿Sí?** 喂？(接電話) Hello?
- ⑦ **¿Está Luis?** Luis 在嗎？Is Luis there?
- ⑧ **Un momento.** 請等一下。A moment please.
- ⑨ **No está.** 他 / 她不在。He's/She's not here.



- ① **Por favor.** 請。Please.
- ② **Bienvenido / Bienvenida.** 歡迎。Welcome.
- ③ **Gracias.** 謝謝。Thank you.
- ④ **Muchísimas gracias.** 非常感謝。Thank you very much.
- ⑤ **De nada / No hay de qué.** 不客氣。You're welcome.
- ⑥ **Perdón / Lo siento.** 對不起。Sorry.
- ⑦ **Lo siento mucho.** 非常抱歉。I'm so sorry.
- ⑧ **No importa.** 沒關係。It doesn't matter.
- ⑨ **Disculpa / Por favor / Déjame (tú) pasar**
不好意思 / 請問一下 / 借過。Excuse me.
- ⑩ **No hace falta, gracias.** 不用了，謝謝。That's OK, thank you.

